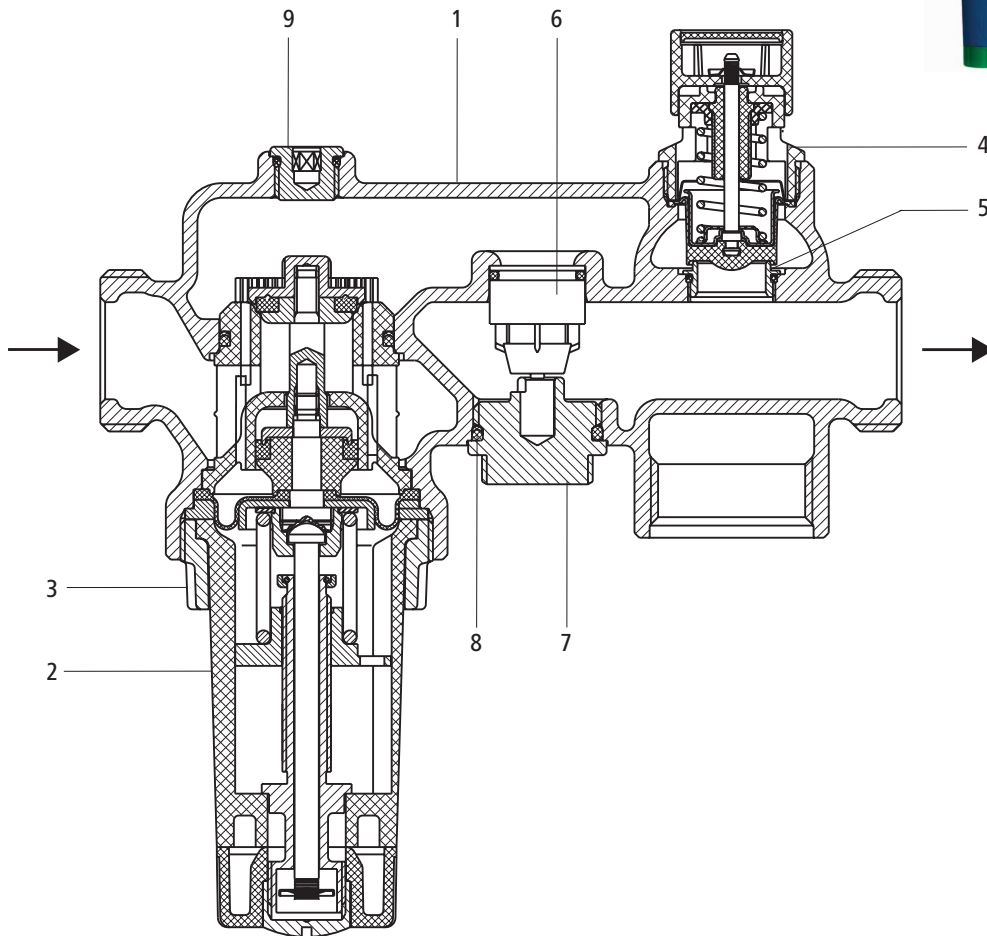


# 13060

Sicherheitsgruppe für Wassererwärmer  
 Groupe de sûreté pour chauffe-eau  
 Gruppo di sicurezza per scaldacqua



1 Gehäuse	Rotguss
2 DRV-Patrone	siehe 93010
3 Schraubring	Pressmessing
4 SV-Oberteil komplett	siehe 93001
5 Ventilsitz	nichtrostender Stahl
6 Rückflussverhinderer-Patrone	Kunststoff
7 Verschlusszapfen	Messing
8 O-Ring	EPDM
9 Prüfzapfen	Rotguss

Corps	Bronze
Cartouche interchangeable	voir 93010
Bague filetée	Laiton pressé
Tête de soupape	voir 93001
Siège	Acier inoxydable
Élément pour clapet anti-retour	Matière synthétique
Bouchon	Laiton
Joint torique	EPDM
Bouchon de contrôle	Bronze

Corpo	Bronzo
Cartuccia di riduzione	vedi 93010
Anello filettato	Ottone pressato
Testa completa	vedi 93001
Sede della valvola	Acciaio inossidabile
Cartuccia per valvola di ritegno	Materiale sintetico
Tappo di chiusura	Ottone
O-ring	EPDM
Tappo di prova	Bronzo

## Technische Informationen

- Für Wassererwärmer bis 90 °C
- Bestehend aus Druckreduzierpatrone, Rückflussverhinderer-Patrone und Sicherheitsventil
- Das Druckreduzierventil ist auf 4 bar und das Sicherheitsventil auf 6 bar fest eingestellt. Einstellbereich Druckreduzierventil 2...5 bar
- Ersatz-Patrone 93010

## Montage

- Die Sicherheitsgruppen müssen waagrecht eingebaut werden, mit Auslauf des Sicherheitsventils nach unten
- Zwischen der Sicherheitsgruppe und dem zu schützenden Apparat darf kein Absperrorgan eingebaut werden

## Informations techniques

- Pour chauffe-eau, jusqu'à 90 °C
- Ensemble comprenant: cartouche pour réducteur de pression, élément pour clapet anti-retour et soupape de sûreté
- Réglage réducteur de pression 4 bar, soupape de sûreté 6 bar. Plage de réglage 2...5 bar pour le réducteur de pression
- Cartouche de remplacement 93010

## Montage

- Les groupes de sûreté doivent être montés horizontalement, l'écoulement de la soupape dirigé vers le bas
- Il ne faut pas installer d'organe d'arrêt entre le groupe de sûreté et l'appareil à protéger

## Informazioni tecniche

- Per scaldacqua fino a 90 °C
- Comprendente cartuccia per riduttori di pressione, cartuccia per valvola di ritegno e valvola di sicurezza
- I riduttori di pressione vengono forniti già regolati su 4 bar e la valvola di sicurezza su 6 bar. Campo di regolazione da 2...5 bar
- Cartuccia di ricambio 93010

## Montaggio

- I gruppi di sicurezza vanno montati in posizione orizzontale, con lo scarico della valvola di sicurezza rivolto verso il basso
- Tra il gruppo di sicurezza e l'apparecchio da proteggere non deve venire montato nessun organo di intercettazione

- Das Sicherheitsventil muss mit einem sichtbaren und freien Auslauf direkt oder über eine möglichst kurze Auslauffleitung nach unten entwässert werden
- Bei Inbetriebnahme sowie bei periodischen Prüfungen ist die korrekte Funktion der Sicherheitsgruppe zu überprüfen. Beim Aufwärmen muss aus Sicherheitsgründen Wasser aus der Ablassöffnung austreten

#### Wartung

- Das Druckreduzierventil, der Rückflussverhinderer und das Sicherheitsventil sind ohne Demontage der ganzen Sicherheitsgruppe für Revisionen gut zugänglich
- Für Wartungsarbeiten dürfen die Patronen ausgeschraubt, zusammen mit der Sitzpartie gereinigt und wieder aufgeschraubt werden. Der Einstelldruck bleibt dabei unverändert
- Für die Montage und die Demontage der Oberteile ist der Schlüssel 93002 zu verwenden
- **Allgemeine Inspektion und Unterhalt nach W3/E2**

#### Leistung

##### Caractéristiques

##### Potenza

Grösse Dimension Dimensione	Einstelldruck Pression de réglage Pressione di regolazione	Volumenstrom* Débit volumique* Portata volumetrica*
DN 15	6 bar	89 l/min
DN 20	6 bar	82 l/min

\* Leistung in Anlüftstellung  
Débit en position de purge  
Regolazione di flusso

- On doit pouvoir purger la soupape de sûreté directement dans un écoulement à l'air libre visible ou au moyen d'une conduite d'écoulement aussi courte que possible
- Il faut vérifier le fonctionnement correct du groupe de sûreté à la mise en service ainsi que lors des contrôles périodiques. L'augmentation de la température provoque obligatoirement un écoulement de l'eau à la sortie de la soupape de sûreté

#### Entretien

- Le réducteur de pression, le clapet anti-retour et la soupape de sûreté sont facilement accessibles pour des révisions et ne nécessitent pas le démontage de l'ensemble du groupe de sûreté
- Pour les travaux d'entretien, la cartouche interchangeable du réducteur et la tête de soupape peuvent être dévissées, nettoyées et vissées à nouveau. Les réglages restent inchangés
- Pour le démontage et le montage de la tête de soupape utiliser la clé 93002
- **Inspection générale et entretien d'après W3/C2**

- La valvola di sicurezza deve essere svuotata verso il basso direttamente attraverso uno scarico libero e ben visibile oppure attraverso un tubo di scarico possibilmente corto
- In occasione della messa in servizio e delle verifiche periodiche va controllato il funzionamento corretto del gruppo di sicurezza. Durante la fase di riscaldamento dall'apertura di scarico, per motivi di sicurezza, deve fuoriuscire dell'acqua

#### Manutenzione

- Il riduttore di pressione, la valvola di ritegno e la valvola di sicurezza sono facilmente accessibili per revisioni senza dover smontare tutto il gruppo di sicurezza
- Per eseguire gli interventi di manutenzione le teste vanno svitate, pulite con la sede e nuovamente riavvitate. In questo caso la pressione di regolazione resta identica
- Per il montaggio e lo smontaggio delle teste usare la chiave 93002
- **Manutenzione e ispezione generale secondo le direttive W3/C2**



Die Abwasserleitungen sind nach der gültigen Schweizer Norm SN 592000 und deren Empfehlungen auszuführen.

Les conduites d'évacuation doivent être exécutées conformément à la Norme Suisse SN 592000 et ses recommandations.

Le condutture di scarico devono essere realizzate in conformità alla vigente Norma Svizzera SN 592000, e alle relative raccomandazioni.

Leistungsdiagramm Sicherheitsgruppe für Wassererwärmer

Diagramme de performance Groupe de sûreté pour chauffe-eau

Diagramma di prestazione Gruppo di sicurezza per scaldacqua

